

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 26.04.2023 12:08:24  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:  
Руководитель ООП  
Л.М. Сапожникова



Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)

**Проектная работа в профессиональной деятельности  
(второй иностранный язык, немецкий)**

Направление подготовки

**45.03.02 ЛИНГВИСТИКА**

Направленность (профиль)

**Теория и методика преподавания  
иностраннных языков и культур**

**Перевод и переводоведение**

Для студентов 4 курса очной формы обучения

Составители:  
к.фил.н., доц. Ю.В. Ланских  
к.фил.н., доц. Е.П. Денисова

Тверь 2021

## **I. Аннотация**

### **1. Цель и задачи дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Проектная работа в профессиональной деятельности (второй иностранный язык)» является формирование у студентов исследовательской компетенции как результата освоения комплекса теоретических знаний и практических навыков в сфере разработки и оценки эффективности проектов, организации, этапах и особенностях проектирования как процесса.

**Задачами** освоения дисциплины являются:

- знакомство с основными понятиями, методами и категориями проектной деятельности;
- изучение способов анализа и обобщения полученной информации;
- формирование базового комплекса знаний и практических навыков в области разработки и оценки проектов;
- применение современных учебно-методических материалов, информационных ресурсов и технологий для создания проектов в профессиональной сфере согласно профилю направления, в том числе и в рамках командной работы;
- развития умения квалифицированно использовать основные методы создания и планирования и презентации проектов.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП**

«Проектная работа в профессиональной деятельности (второй иностранный язык)» входит в обязательную часть блока 1 учебного плана образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» по профилям «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Курс реализуется в 8 семестре четвёртого курса очной формы обучения.

Преподавание дисциплины реализуется в опоре на знания дисциплин, формирующих общекультурные компетенции («Философия», «История», «Русский язык и культура речи»). Дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» и «Электронные ресурсы переводчика» обеспечивают тот уровень технологического знания, умения и владения «по умолчанию», в опоре на который реализуются возможности использования электронных образовательных ресурсов (электронные учебники, обучающие программы, тренажеры, программы тестирования, Интернет-технологии) в рамках «Практического курса первого иностранного языка», «Практикума по профессиональной коммуникации на первом иностранном языке», «Практического курса второго иностранного языка» и «Практикума

по профессиональной коммуникации на втором иностранном языке». Дисциплина реализуется параллельно с курсами «Профессиональная социализация со знанием иностранного языка», «Академический профессиональный дискурс (первый иностранный язык)» и «Академический профессиональный дискурс (второй иностранный язык)».

**3. Объем дисциплины:** 2 зачетных единиц, 72 академических часа, в том числе:

контактная аудиторная работа: лекции – 36 часов, практические занятия – 36 часов, в т.ч. практическая подготовка – 36 часов.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<i>Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)</i>	<i>Планируемые результаты обучения по дисциплине</i>
<p><b>УК-2.</b> Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p>	<p><b>УК-2.1.</b> Определяет круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними;</p> <p><b>УК-2.2.</b> Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта;</p> <p><b>УК-2.3.</b> Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм;</p> <p><b>УК-2.4.</b> Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач;</p> <p><b>УК-2.5.</b> Представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/или совершенствования.</p>
<p><b>УК-3.</b> Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.</p>	<p><b>УК-3.1.</b> Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели;</p> <p><b>УК-3.2.</b> При реализации своей роли в социальном взаимодействии и командной работе учитывает особенности поведения и интересы других участников;</p>

	<p><b>УК-3.3.</b> Анализирует возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе, и строит продуктивное взаимодействие с учетом этого;</p> <p><b>УК-3.4.</b> Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленной цели;</p> <p><b>УК-3.5.</b> Соблюдает нормы и установленные правила командной работы; несет личную ответственность за результат.</p>
<p><b>УК-6.</b> Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.</p>	<p><b>УК-6.1.</b> Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей;</p> <p><b>УК-6.2.</b> Определяет приоритеты собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста;</p> <p><b>УК-6.3.</b> Оценивает требования рынка труда и предложения образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста;</p> <p><b>УК-6.4.</b> Строит профессиональную карьеру и определяет стратегию профессионального развития.</p>
<p><b>УК-10.</b> Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.</p>	<p><b>УК-10.1.</b> Использует основные принципы экономического анализа (принцип альтернативных издержек, ценности денег с учетом фактора времени и т.п.);</p> <p><b>УК-10.2.</b> Использует правовые базы данных и прочие ресурсы для получения информации о своих правах и обязанностях, связанных с осуществлением экономической политики государства;</p> <p><b>УК-10.3.</b> Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом);</p> <p><b>УК-10.4.</b> Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения поставленных целей;</p> <p><b>УК-10.5.</b> Контролирует собственные экономические и финансовые риски.</p>
<p><b>ПК-1 (для профиля Перевод и переводоведение).</b> Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и неузкоспециальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).</p>	<p><b>ПК-1.2.</b> Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области;</p> <p><b>ПК-1.3.</b> Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие</p>

	приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода.
<b>ПК-2</b> (для профиля Перевод и переводоведение). Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления.	<b>ПК-2.2.</b> осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка.
<b>ПК-1</b> (для профиля Теория и методика преподавания иностранных языков и культур). Способен осуществлять профессиональную деятельность по обучению учащихся иностранным языкам по образовательным программам дошкольного, начального общего образования, основного общего образования, среднего общего образования	<b>ПК-1.2.</b> Выбирает и применяет технологии повышения учебной мотивации обучающихся, использует возможности ИКТ для повышения мотивации обучающихся и индивидуализации обучения <b>ПК-1.3.</b> Критически оценивает свой методико-педагогический опыт и особенности личностно-предметного развития обучающихся
<b>ПК-2</b> (для профиля Теория и методика преподавания иностранных языков и культур). Способен осуществлять профессиональную деятельность по проектированию компонентов образовательных программ по иностранным языкам дошкольного, начального общего образования, основного общего образования, среднего общего образования	<b>ПК-2.2.</b> Разрабатывает контрольно-измерительные материалы для проведения контроля освоения компонентов иноязычной коммуникативной компетенции

### 5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения:

8 семестр, зачёт.

**6. Язык преподавания:** немецкий, русский.